

Só pode pedir auxílio por via SMS, quando você se deparar com um acidente e não puder utilizar fax ou arranjar alguém que possa ajudar para ligar ao 999.

Passo 1 – Envio de sms ao número 6330 9999

Deve incluir os seguintes dados:

- (1) Local da ocorrência (incluindo zona, rua, edifício, n.º policial);
- (2) O que aconteceu ou qual o apoio de que pretende : polícia, bombeiro ou ambulância;
- (3) N.º de feridos (se aplicável), ajuda o Centro de Controlo Operacional a avaliar a situação tendo em vista o accionamento de pessoal suficiente ao local;
- (4) Se se encontra preso (se aplicável), ajuda o Centro de Controlo Operacional no accionamento de viaturas e de equipamento adequado ao local;
- (5) Outras informações adicionais (a fornecer se se encontrar seguro), por exemplo : “um ladrão em casa”, “o intruso ainda se encontra dentro da casa” e enviar mensagem ao número 6330 9999.

Passo 2 – Aguarde pela confirmação do SMS do centro de controlo operacional

Após o envio de SMS ao número 6330 9999, se o Centro de Controlo Operacional receber a mensagem, em resposta mandará uma confirmação SMS, por exemplo : “Recebemos sua mensagem, o polícia vai chegar ao local muito em breve.”

Passo 3 – Aguarde pela chegada de polícias / bombeiros

Assegure-se de que está em condições seguras, e aguarde pela chegada de polícias/bombeiros. O CPSP procura responder a todos e reais pedidos de emergência dentro do tempo determinado.

Passo 4 – Fornecer mais informações

Quando os polícias/bombeiros chegarem ao local e não encontrarem o solicitante, irão enviar SMS novamente pedindo mais informações.

Passo 5 – Outras situações

Se a circunstância assim o permitir, ou a situação sofrer qualquer mudança (por ex. o solicitante decidir dirigir-se pessoalmente ao hospital ou mudar de paradeiro), deve enviar novamente SMS e comunicar o Centro de Controlo Operacional através do número 6330 9999.

收不到確認短訊怎麼辦？

O que devo fazer se não receber a confirmação SMS ?

當你發出短訊後，過了 5 分鐘仍沒有收到確認短訊，你應假設該短訊發送失敗。

這時候，你可以：(1) 再發出一一次短訊；或 (2) 尋求其他求助方法。

Se não receber a confirmação SMS 5 minutos depois do envio da mensagem por SMS, deve admitir que foi envio não sucedido. Pode, então : (1) Enviar novo SMS; ou (2) recorrer a outras vias.

使用重要貼士

Dicas importantes

- (1) 如果你更換或取消了電話號碼或住址，必須盡快到登記單位更新資料。
 - (2) 當你提交短訊服務申請後，治安警察局會將你的個人資料輸入電腦，再發放短訊至你的登記號碼作為確認，表示緊急短訊求助服務已經啟用。
 - (3) 定期清理收件箱，以免因收件箱儲滿而不能收到確認短訊。
 - (4) 切勿胡亂試用，以免浪費警力及觸犯法例。如有疑問可向治安警察局或登記單位查詢。
 - (5) 每次發出短訊，電訊服務供應商會按服務計劃向你收取費用。
- (1) Atualização de dados pessoais na entidade acreditada para a inscrição do serviço, se alterar ou cancelar seu telemóvel ou endereço.
 - (2) Após a entrega do pedido do serviço de SMS, o CPSP introduzirá os seus dados pessoais no computador, e enviará a seguir um SMS de confirmação ao seu número de telemóvel registado, tal significa que o Serviço de Emergência via SMS foi activado.
 - (3) Limpar regularmente a caixa de mensagens, evite a caixa de mensagens lotada e não conseguir receber as mensagens de confirmação SMS.
 - (4) Evitar o uso indevido, evitando assim o desperdício de recursos policiais e violação da lei. Para esclarecimento deve estabelecer contactos com o CPSP ou com a entidade acreditada pela qual se inscreveu para o serviço.
 - (5) O fornecedor de serviços de telecomunicações cobrará uma taxa para cada mensagem SMS enviada, de acordo com o plano de serviços contratado.

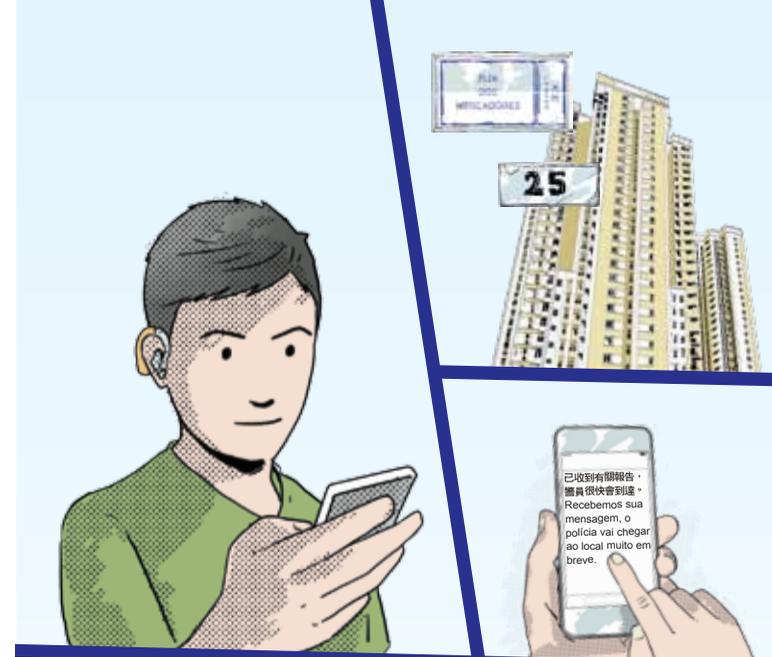
詳情請瀏覽治安警察局網站

Para pormenores do serviço, é favor de consultar o website do CPSP

<http://www.fsm.gov.mo/psp>

所有資訊均以網站公佈為準

Toda a informação não dispensa a prevalência do publicado no website.



短訊報警求助 (為聽障及語言障礙人士而設)

Pedido de auxílio à Polícia via SMS
(acessível para deficientes auditivos e linguísticos)



步驟
Passo

1

發出求助 6330 9999 短訊

Envio de sms ao número 6330 9999

必須包括以下資料：

Deve incluir os seguintes dados:



本人在XX馬路近
xx號某某大廈前
受襲遭搶走身上
財物且受傷，請
派警員及救護員
到場救助……
Fui assaltada na
Rua XX junto de n.º
XX e estou ferida. É
favor de mandar
chegar a polícia e a
ambulância……



發生事故的詳細地點(包括地區、
街道、大廈名稱、大廈門牌等)
Local da ocorrência (incluindo zona,
rua, edifício, n.º policial)



受傷人數(如適用)，有助行動
控制中心派出足夠人員到場
ajuda o Centro de Controlo
Operacional a avaliar a
situação tendo em vista
o acionamento de
pessoal suficiente ao
local



發生什麼事故或要求什麼協助：
警察、消防或救護
O que aconteceu ou qual o apoio
de que pretende: polícia,
bombeiro ou ambulância



是否被困(如適用)，有助行動控
制中心調派適當車輛及裝備到場
Se se encontra preso (se aplicável),
ajuda o Centro de Controlo
Operacional no acionamento de
viaturas e de equipamento
adequado ao local



其他補充資料(在安全情況下提供)
，例如：“有人入屋行劫”，“賊人
仍在屋內”等訊息寫完後按號碼
6330 9999，發出短訊。
Outras informações adicionais (a
fornecer se se encontrar seguro), por
exemplo: “um ladrão em casa”, “o
intruso ainda se encontra dentro da
casa” e enviar mensagem ao número
6330 9999.

步驟
Passo

2

等候行動控制中心的確認短訊

Aguarde pela confirmação do sms do centro de controlo operacional

步驟
Passo

3

等候救援人員到場

Aguarde pela chegada de polícias/bombeiros



發出6330 9999短訊後，如行動控制中心
接收到求助短訊，會發出一個確認短訊，
如「收到有關報告，警員很快會到達。」
Após o envio de SMS ao número 6330 9999, se o
Centro de Controlo Operacional receber a mensagem, em
resposta mandará uma confirmação SMS, por exemplo:
“Recebemos sua mensagem, o polícia vai chegar ao local muito em breve.”



在安全的情況下，留在現場等候救援
人員。治安警察局力求在既定時間內
回應所有真正的緊急求助事故。
Assegure-se de que está em condições seguras,
e aguarde pela chegada de polícias/bombeiros.
O CPSP procura responder a todos e reais
pedidos de emergência dentro do tempo
determinado.

步驟
Passo

4

提供更多資料

Fornecer mais informações

步驟
Passo

5

其他情況

Outras situações



救援人員到場後，如未能找到求
助人士，會再發出短訊要求更多
資料。
Quando os polícias/bombeiros chegarem
ao local e não encontrarem o solicitante,
irão enviar SMS novamente pedindo mais
informações.



在情況許可下，或情況有所改變
(如求助者決定自行前往醫院或
改變其位置)。求助者須再發出
6330 9999短訊通知行動控制
中心。
Se a circunstância assim o permitir, ou a
situação sofrer qualquer mudança (por ex.
o solicitante decidir dirigir-se pessoalmente
ao hospital ou mudar de paradeiro), deve
enviar novamente SMS e comunicar o
Centro de Controlo Operacional através do
número 6330 9999.

誰可以使用 6330 9999 短訊報警？

Quem pode, através de SMS fazer uso do número
6330 9999 para pedir auxílio à Polícia ?

- (1) 因聽障或語言障礙而未能使用999緊急求助電話；並且
- (2) 已向澳門聾人協會、澳門聽障人士協進會或社會工作局
(復康服務綜合評估中心)登記使用緊急短訊求助服務的人士。
- (1) Quem não pode fazer uso da Linha de Emergência 999, face à deficiência auditiva e oral; e
- (2) Todos aqueles que se inscreveram no Serviço de Emergência via SMS na Associação de Surdos de Macau, Associação para os Deficientes Auditivos ou Instituto de Acção Social (Centro de Avaliação Geral de Reabilitação).

如何使用 6330 9999 短訊報警？

Quem pode fazer uso do número 6330 9999 para
pedir auxílio à Polícia através de SMS ?

當你遇上緊急事故，未能使用傳真或尋求其他人士代為致電
999，才應該使用短訊求助。

步驟 1 —— 發出求助 6330 9999 短訊

必須包括以下資料：

- (1) 發生事故的詳細地址 (包括地區、街道、大廈名稱、大廈門牌等)；
- (2) 發生什麼事 或 要求什麼協助：警察、消防或救護；
- (3) 受傷人數 (如適用)，有助報案中心派出足夠人員到場；
- (4) 是否被困 (如適用)，有助報案中心調派適當車輛及裝備到場；
- (5) 其他適用資料 (在安全情況下提供)，[例如：賊人持刀行劫，仍在屋內。]
寫完訊息後按號碼 6330 9999，發出短訊。

步驟 2 —— 等候行動控制中心的確認短訊

發出6330 9999短訊後，如行動控制中心接收到求助短訊，會發
出一個確認短訊，例如「已收到有關報案，警員很快會到達。」

步驟 3 —— 等候救援人員到場

在安全的情況下，留在現場等候救援人員，本局力求在最短時間內
處理所有緊急求助事故。

步驟 4 —— 要求更多資料

救援人員到場後，如未能找到求助人士，會再發出短訊要求更多
資料。

步驟 5 —— 其他情況

在情況許可下，或情況有所改變 [例如：求助者決定自行前往醫
院或改變其位置]，求助者須再發出 6330 9999 短訊通知行動
控制中心。